

SCHENCK CAMILLE

ACADEMIC TRANSLATOR & SUBTITLER

Reliable Translator possessing excellent critical thinking skills and bilingual fluency. Polished in converting written materials, relaying concepts and ideas between languages and editing and proofreading text to reflect language. Meticulous and detailed professional with experience translating verbal and written communication.

EXPERIENCE

- VOLUNTEER AT TRANSLATORS WITHOUT BORDERS
 - Translated client documents between languages.
 - Delivered translation services to clients.
 - Leveraged cultural background knowledge to understand idiomatic meanings of specific expressions.
 - Translated important departmental materials.
 - Duplicated original document style and flow.
 - Verified document translation consistency using translation memory software.
 - Verified accuracy by double-checking translations of technical terms and terminology.
- VOLUNTEER AT WORLD HISTORY ENCYCLOPEDIA
 - Translated client documents between languages.
 - Duplicated original document style and flow.
 - Cross-referenced dictionaries and thesauruses for slang and nuanced terminology.
 - Verified accuracy by double-checking translations of technical terms and terminology.
 - Worked with clients to establish translation requirements and scope.
- IRAMAT - CRP2A INTERN
 - Performed wide range of simultaneous job tasks to support professor's academic, research and operational needs.
 - Advanced research by organizing data, generating spreadsheets and drafting reports.
 - Drafted research papers with resource citation in required format.
 - Reviewed and analyzed briefing materials before translations.
 - Duplicated original document style and flow.
 - Developed understanding of specialized translation concepts by consulting subject matter experts.
 - Cross-referenced dictionaries and thesauruses for slang and nuanced terminology.
 - Verified accuracy by double-checking translations of technical terms and terminology.
 - Consulted dictionaries, lexicons, encyclopedias and computerized terminology banks to aid in translation.

CONTACT

schenckcamille@gmail.com

MERYRE - Independant
Translation Agency
6 rue d'Armaillé
75017 PARIS (FRANCE)

SKILLS

- English Expertise
- MS Office
- Memsourse
- ZOOM
- Data Entry
- Organized and Efficient
- Attention to Detail
- Documentation and Reporting
- Deadline Adherence
- Proofreading and Editing
- Scientific Papers Rewrites
- Translation Accuracy
- Terminology Review

LANGUAGES

FRENCH (native language)
ENGLISH (C2 lvl)
TOEIC CERTIFICATION (2019)
- 940

CONTACT

[LINKEDIN](#)

[PROZ.COM](#)

[WORLD HISTORY
ENCYCLOPEDIA](#)

[TRANSLATORS WITHOUT
BORDERS](#)